

# FREIWILLIGE FEUERWEHR

## Kirchstetten-Markt



**JAHRESBERICHT**

**2020**

## GEMEINSAM STARK GEGEN DAS VIRUS!

Das Corona-Virus hat uns in Österreich, aber auch ganz Europa nach wie vor fest im Griff. In praktisch allen Ländern galten und gelten strenge Maßnahmen, um eine weitere Ausbreitung zu verhindern und die Zahl der Neuinfektionen wieder zu senken.

Eines steht jedenfalls fest: Den Weg aus dieser Krise müssen wir gemeinsam gehen! Es kommt auf das Verhalten jedes einzelnen an und auch auf die nötige Konsequenz! Auch wenn tiefe Einschnitte in unser gesellschaftliches Leben damit einhergehen, gibt es keinen anderen Weg, als die wichtigen Verhaltensregeln zu befolgen:

- **Mindestabstand von 1 m zu anderen Personen (besser 2 m)**
- **in die Armbeuge niesen oder husten (und nicht in die Hand!)**
- **nicht mit den Fingern ins Gesicht greifen (Augen, Nase, Mund)**
- **täglich mehrmals gründlich die Hände mit Seife waschen (mindestens 30 Sekunden lang)**
- **kein Händeschütteln; ganz allgemein Körperkontakt zu Menschen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, vermeiden**
- **gesellschaftlichen Kontakt auf das unbedingt nötige Maß beschränken**

Darüber hinaus sämtliche weiteren Regeln der Bundesregierung einhalten, die aktuell in den Medien kommuniziert werden.

**BEI SYMPTOMEN (FIEBER, HUSTEN, HALSSCHMERZEN, VERLUST DES GERUCHS- UND/ODER GESCHMACKSSINNS) ODER WENN SIE BEFÜRCHTEN, SICH ANGESTECKT ZU HABEN,**

**RUFEN SIE BITTE DIE HOTLINE 1450**  
**GEHEN SIE BITTE KEINESFALLS ZUM ARZT!**



Sollten Sie aus anderen Gründen den Arzt aufsuchen müssen, rufen Sie bitte vorher in der Ordination an und vereinbaren Sie einen Termin!

### **Übrigens:**

**Auch wir Feuerwehren müssen strenge Sicherheitsvorkehrungen einhalten, um für einen Ernstfall einsatzbereit zu bleiben.**

All diese Maßnahmen dienen dem Schutz der Bevölkerung – also dem Schutz von uns allen (!) – und ganz besonders natürlich dem Schutz unserer älteren Mitmenschen! Sie sind außerdem ein wesentlicher Beitrag dazu, dass unser Gesundheitssystem alle anstehenden Herausforderungen meistern kann!

### **Darum bitten wir euch:**

**Geht diese Informationen weiter, haltet zusammen und leistet euren Beitrag!**

Danke und bleibt gesund!

# VORWORT

## **LIEBE FREUNDE DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR KIRCHSTETTEN-MARKT! LIEBE FEUERWEHRMITGLIEDER!**

Ein Jahr mit besonderen Herausforderungen neigt sich dem Ende zu. Wir konnten heuer die Arbeiten rund um unser Feuerwehrhaus abschließen.

Eine große feierliche Eröffnung für und mit all jenen, die rund um dieses Projekt mitgewirkt haben, sollte den Schlusspunkt setzen. Leider konnten wir auf Grund der Pandemie unseren Festakt nur unter strengsten Auflagen und in kleinstem Rahmen durchführen.

### **Danke sagen wollen wir natürlich trotzdem.**

Wir werden daher, sobald es möglich ist, unser großes Fest im Rahmen eines „Tags der offenen Tür“ nachholen.

Dank der Disziplin unserer Mitglieder bei unseren Übungen haben wir es geschafft, auch in dieser schwierigen Zeit für unsere Bevölkerung rund um die Uhr einsatzbereit zu sein. Mit dieser Einsatzbereitschaft sind aber auch laufende Kosten verbunden.

Wie Sie vermutlich wissen, konnten wir heuer unsere Veranstaltungen, wie das Maibaumaufstellen oder das Gartenfest mit Weinschank, nicht abhalten. Ganz aktuell mussten auch der Ball für Jänner 2021 und die damit verbundene Haussammlung abgesagt werden. Bedenkt man, dass sich unser Freiwilligenwesen zum größten Teil durch die Einnahmen bei diesen Veranstaltungen und durch Spendengelder finanziert, ist wohl jedem klar, wie sehr uns diese Ausfälle finanziell treffen. Der Schaden ist bereits enorm.

Liebe Ortsbevölkerung, liebe Freunde, wir haben deshalb ein großes Anliegen an Sie/euch: Diesem Jahresbericht liegt ein Zahlschein bei und ich bitte Sie/dich, unsere Freiwilligkeit mit einer Spende zu unterstützen. Herzlichen Dank.

Es gibt aber auch Grund zur Freude – und das ist die Zukunft unserer Jugend. Durch die hervorragende Arbeit unserer Betreuer und mit Unterstützung der Eltern konnten wir heuer 5 Mitglieder neu aufnehmen. Ein weiterer Grundstein für die Zukunft wurde mit der Gründung der Kinderfeuerwehr gelegt.

Zu guter Letzt möchte ich mich noch bei der Gemeinde, den Gewerbetreibenden, den Organisationen, allen freiwilligen Helfern und Vereinen sowie der Ortsbevölkerung recht herzlich für die Unterstützung und gute Zusammenarbeit das ganze Jahr über bedanken.

**Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr wünschen Ihnen/euch  
eine besinnliche Weihnachtszeit  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021.**

Gut Wehr,  
HBI Christian Dienstl



## JAHRESBERICHT

Seit dem Redaktionsschluss unseres letzten Jahresberichts hat sich im Bereich der Einsatzfähigkeit der FF-Kirchstetten – trotz Corona – einiges getan.

So wurden wir im alten Jahr noch zu fünf Einsätzen gerufen, darunter ein Bauernhofbrand in Leitsberg, ein Fahrzeugbrand auf der Autobahn und an Heilig Abend ein Kaminbrand.

### MITGLIEDERSTATISTIK

65 aktive FF Mitglieder  
7 Jugend  
8 Reserve

**80 FF MITGLIEDER GESAMT**

### EINSATZSTATISTIK

4 Brandeinsätze  
41 technische Einsätze  
4 Schadstoff-Einsätze

**49 EINSÄTZE GESAMT**

Mit dem neuen Jahr stellten sich die üblichen Einsätze ebenso ein wie solche, die eher selten vorkommen:

- Ungewöhnlich oft rückte die Wehr dieses Jahr zu Schadstoff-Einsätzen aus, unter anderem zu Öl- und Gasaustritten.
- Sturmschäden, Hochwasser, Wassertransporte, Hilfeleistungen oder Fahrzeugbergungen begleiteten uns durch das ganze Jahr.
- Bei einem Wirtschaftsgebäudebrand in Totzenbach konnte die FF-Kirchstetten-Markt gemeinsam mit anderen Feuerwehren das Übergreifen der Flammen auf das Wohngebäude verhindern und gleichzeitig über 20 Kälber retten.
- Zu Menschenrettungen wurde insgesamt sechs Mal auf die A1 und ins Ortsgebiet alarmiert. Bei einem Mal konnte leider nicht mehr geholfen werden.
- Pandemiebedingt musste natürlich stets auf die Sicherheitsmaßnahmen geachtet werden: Abstand, Mund-Nasen-Schutz, Desinfizieren der Fahrzeuge und Geräte nach jedem Einsatz.

**ZU REDAKTIONSSCHLUSS DIESER AUSGABE HABEN WIR SEIT JÄNNER 49 EINSÄTZE GELEISTET.**

### STUNDENSTATISTIK 2020

Brandeinsätze, Brandwachen, technische Einsätze	<b>446</b>
Reparaturen, Wartung von Geräten und Fahrzeugen, FF Hausreinigung	<b>217</b>
Schulungen, Einsatzübungen Wettkampfübungen und Bewegungsfahrten	<b>249</b>
Feuerwehrjugend	<b>192</b>
Versammlungen, Begräbnisse und feierliche Anlässe	<b>641</b>
FF Hausneubau (nur FF-Mitglieder)	<b>320</b>
<b>GESAMTAUFWAND</b>	<b>2.065</b>

## HAUPTVERSAMMLUNG

Am Samstag, dem 18. Jänner 2020, lud das Kommando zur Mitgliederversammlung ins Feuerwehrhaus ein, um das Vorjahr Revue passieren zu lassen. Kommandant Christian Dienstl konnte Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Georg Schröder, Abschnittsfeuerwehr-Kommandant BR Franz Gruber, Abschnittsfeuerwehrkommandantstellvertreter ABI Richard Kraus, Unterabschnittsfeuerwehrkommandant HBI Claus Triebenbacher, Bürgermeister Paul Horsak sowie viele Mitglieder der Feuerwehr begrüßen.



Kommandant Christian Dienstl bedankte sich bei den vielen Feuerwehrmitgliedern und freiwilligen Helfern, die unermüdlich Hand angelegt haben, um den Hausbau abzuschließen.

Von Seiten des Bezirks-Abschnittskommandos und der Gemeinde wurde zum zweckmäßigen Bau des Feuerwehrhauses ebenso wie zum hohen Ausbildungsstand der Mannschaft gratuliert und die Mitarbeit auf Bezirks- und Abschnittsebene gelobt.

### **Auch Beförderungen konnten ausgesprochen werden:**

Zum Oberfeuerwehrmann: Alexander Drexler, Christoph Österreicher, Stefan Stengl

Zum Hauptfeuerwehrmann: Gerald Maron

Zum Löschmeister: Bernhard Harm, Stefan Katzensteiner, Niklas Wallner, Stephan Zurakowski

Zum Brandmeister: Florian Kain-Gugerell

Zum Hauptbrandmeister: Thomas Hell

kreativ wärme design

KACHELÖFEN – FLIESEN – ROBERT DIENSTL

+43 664 486 89 55

kreativ-waerme-design.at

**21.01.2020**  
**FAHRZEUGBERGUNG**  
**SICHELBACH**

Um 13:48 Uhr wurde die FF-Kirchstetten-Markt zu einer Fahrzeugbergung in Sichelbach alarmiert. Ein Pkw war auf sehr weichem Untergrund hängengeblieben und drohte, in den Acker abzurutschen. Zur Bergung wurde ein Traktor angefordert, da unser Tanklöschfahrzeug für diesen Untergrund zu schwer war.



**04.02.2020**  
**STURMSCHADEN KIRCH-**  
**STETTEN EICHBERGSTRASSE**

Um 10:47 Uhr wurde die FF-Kirchstetten-Markt zu einem Sturmschaden in Kirchstetten, Eichbergstraße 1 alarmiert.

**MFB** GmbH

**böden & more**

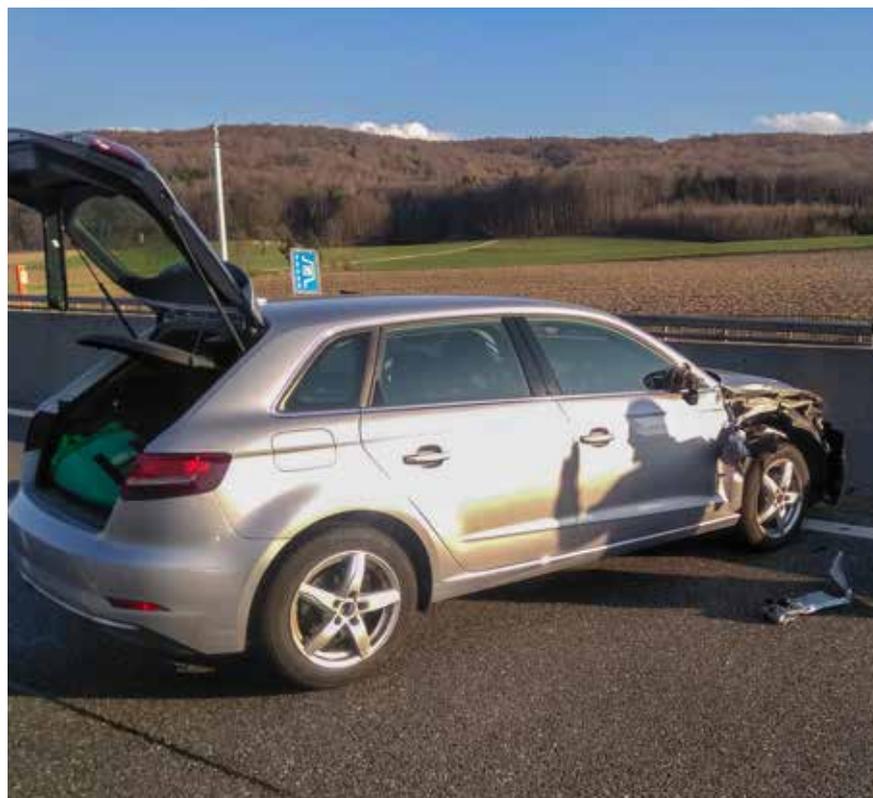
www.mf-boeden.at

# EINSÄTZE 2020

**24.02.2020**

## **STURMSCHADEN KIRCHSTETTEN WEINHEBERSTRASSE**

Sturmtief Yulia hat auch Kirchstetten nicht verschont. Um 05:24 Uhr rückte die Feuerwehr zu einem „Baum über Straße“ in die Weinheberstraße 36 aus. Beim Eintreffen der ersten Kräfte stellt sich allerdings heraus, dass auch ein PKW unter der Fichte begraben lag. Mithilfe eines Forstraktor konnte das Fahrzeug zwar ohne weitere Schäden geborgen werden, trotz allem dürfte aber ein Totalschaden entstanden sein. Der Baum wurde schließlich für den weiteren Abtransport zerteilt und neben der Fahrbahn abgelegt. Auch die Straße wurde gesäubert.



**18.03.2020**

## **VERKEHRSUNFALL A1**

Gegen 16:24 Uhr wurde die FF-Kirchstetten-Markt gemeinsam mit der FF-Neulengbach zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person auf die A1 Richtungsfahrbahn Salzburg alarmiert. Am Einsatzort konnte jedoch Entwarnung gegeben werden. Nachdem wir mit der Autobahnpolizei und der FF-Neulengbach das weitere Vorgehen abgeklärt hatten, konnten wir wieder ins Feuerwehrhaus einrücken. Aufgrund der Corona-Situation mussten wir erstmals während der Anfahrt geeignete Schutzmaßnahmen treffen und die persönliche Schutzausrüstung erweitern.

# EINSÄTZE 2020

**22.03.2020**

## **DR. CHAHROUR**

Vier Kameraden der FF-Kirchstetten-Markt unterstützten den Kirchstettner Gemeindefarzt Dr. René Chahrouf bei Präventivmaßnahmen gegen das Coronavirus. Am Sonntag wurde ein Vorzelt vor der Ordination aufgebaut, um einen besseren Ablauf und mehr Sicherheit bei der Medikamentenausgabe gewährleisten zu können.



**25.04.2020**

## **BRANDEINSATZ B3 TOTZENBACH**

Kurz vor 17 Uhr wurden am Samstag mehrere Feuerwehren zu einem Scheunenbrand nach Totzenbach alarmiert. Bereits bei der Anfahrt konnte man das Ausmaß aus einigen Kilometern Entfernung erahnen. Beim Eintreffen der Wehren standen ein Schuppen und der angrenzende Rinderstall in Vollbrand. Seitens der FF-Kirchstetten-Markt wurden sofort zwei Löschleitungen sowie eine Versorgungsleitung aufgebaut und zwei Atemschutztrupps in den Angriff geschickt. Weiters wurden der Atemschutzsammelplatz aufgebaut und die Einsatzleitung unterstützt. Während des massiven Außenangriffs konnte ein Großteil der im Stall befindlichen Stierkälber gerettet und alle angrenzenden Gebäude erfolgreich geschützt werden. Für einige Stiere kam aber jede Hilfe zu spät, sie verendeten in den Flammen. Nach gut vier Stunden konnten die meisten Feuerwehren wieder einrücken und ihre Einsatzbereitschaft wiederherstellen.



Im Einsatz standen: FF-Totzenbach, FF-Kirchstetten-Markt mit 4 Fahrzeugen und 29 Kameraden, FF-Ollersbach, FF-Unterwolsbach, FF-Böheimkirchen, FF-Raipoltenbach, FF-Neulengbach, FF-St. Pölten mit Atemluftcontainer, RK Böheimkirchen, Polizei Böheimkirchen, Firma RHC

# EINSÄTZE 2020

08.05.2020

## GASAUSTRITT FMW S1

Gegen Mittag wurde die FF-Kirchstetten-Markt in einen ansässigen Betrieb zu einem Gasaustritt gerufen. Eine Reinigungskraft hatte während ihrer Tätigkeit Atemnot und Reizhusten bekommen. Sie verließ sofort das Gebäude und wurde von Mitarbeitern erstversorgt, diese alarmierten auch die Rettungskräfte.

Die ersteintreffende FF-Kirchstetten erkundete sofort unter Atemschutz das Objekt und komplettierte die von den Angestellten bereits gesetzten Maßnahmen. Die Verletzte wurde in der Zwischenzeit von den eingetroffenen Kräften des Roten Kreuzes versorgt. Von der Feuerwehr konnte keine Quelle eines Austritts ausgemacht werden. Um aber sicher zu gehen, wurde vom Einsatzleiter das Gasmessgerät der FF Neulengbach angefordert. Mittlerweile trafen auch das NEF und der Bezirkseinsatzler des Rettungsdienstes ein. Auch die Exekutive aus Böheimkirchen hatte ihre Arbeit aufgenommen. Auch die Mitglieder der FF Neulengbach konnten nichts feststellen. Im Laufe des Einsatzes stellte sich heraus, dass vermutlich ein schon vor einiger Zeit eingebrachter Rohrreiniger reagiert haben dürfte, als er mit Wasser in Berührung kam, der dann die Symptome bei der Dame auslöste.

Vorbildlich reagiert haben die Mitarbeiter der FMW: bei der Ersten Hilfe ebenso wie bei den gesetzten Maßnahmen und auch der Alarmierung. Dank gilt ihnen für die Versorgung der Kräfte mit Kaffee, Wasser und etwas Süßem.

Die Polizei wurde noch gebeten, dem Uniklinikum betreffend des Reinigungsmittels Bescheid zu geben. Danach konnte der Einsatz beendet werden.



Im Einsatz standen: FF-Kirchstetten-Markt mit zwei Fahrzeugen und 11 Mitgliedern, Rotes Kreuz, NEF Rettungsdienst, BEL Rettungsdienst, Polizei

# EINSÄTZE 2020

**21.06.2020**

## **HOCHWASSER-EINSÄTZE**

Gleich drei Einsätze ereigneten sich an diesem Tag.

**06:51 Uhr:**

Unwettereinsatz in Sichelbach

**08:42 Uhr:**

Verklausung bei einer Brücke in Kirchstetten

**17:38 Uhr:**

Auspumparbeiten im Gewerbegebiet in Kirchstetten.



**22.07.2020**

## **LKW-BERGUNG HINTERHOLZ**

Am 22.07.2020 wurde in Hinterholz ein LKW geborgen.

**28.07.2020**

## **AUSPUMPARBEITEN BEI RHC**

Um 21:42 Uhr wurde die FF-Kirchstetten-Markt zu Auspumparbeiten bei der Firma RHC alarmiert.

**11.10.2020**

## **VERKEHRSUNFALL A1**

Um 17:00 Uhr wurden die FF-Kirchstetten-Markt und die FF-Böheimkirchen zu einem Unfall „T2“ alarmiert. Der Unfall ereignete sich auf der Richtungsfahrbahn Wien bei Kilometer 40.



# ACS

**GEBÄUDEREINIGUNG GMBH**

ACS Gebäudereinigung GmbH  
Leopold Straßer-Gasse 1  
3062 Kirchstetten  
+43 664 912 7527, [office@raumpflege.at](mailto:office@raumpflege.at)  
[www.raumpflege.at](http://www.raumpflege.at)

## EINWEIHUNG UNSERES NEUEN FF-HAUSES



Am 25. Oktober 2020 konnten wir in zwar kleinem, aber sehr feinem Rahmen unser neu erbautes Feuerwehrhaus seiner Bestimmung übergeben. Mehr als 10.000 Stunden wurden bei der Errichtung von Kameradinnen und Kameraden, aber auch von vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern erbracht. Dank dieser enormen Arbeitsleistungen aller Beteiligten ist es uns gelungen, das dringend benötigte neue Feuerwehrhaus in mehreren Bauabschnitten fertigzustellen.

- **Bauabschnitt 1:** Errichtung der Fahrzeughalle inkl. Schlauchturm, Lagerplatz, Technikraum und Arbeitsflächen für die Warte
- **Bauabschnitt 2:** Abriss des alten Feuerwehrhauses
- **Bauabschnitt 3:** Errichtung des neuen Verwaltungstraktes inklusive Jugendraum
- **Bauabschnitt 4:** Errichtung der Außenanlage

Leider war es uns nicht möglich, diesen für uns so wichtigen Tag gemeinsam und im großen Stil zu feiern. Zugelassen war nur eine Feier in kleinem Rahmen, für die in Absprache mit Bürgermeister und Bezirkshauptmannschaft ein spezielles Sicherheitskonzept erarbeitet wurde.



In Anwesenheit von 16 geladenen Ehrengästen sowie der Mannschaft und Feuerwehrjugend segnete Pfarrer Rudolf Malzer schließlich unsere neu erbaute Wirkungsstätte. Mit dem Durchtrennen des Bandes und dem Abspielen der Landeshymne durch die Abordnung der Trachtenmusik Kirchstetten wurde es dennoch ein würdiger Festakt. Auch die Ansprachen unserer Ehrengäste und ein Gedicht von Rosa Dorn machten deutlich, wie wichtig dieser Bau für unsere Gemeinde ist.

Bei verschiedensten Einsätzen, Schulungen oder Übungen wurde das neu errichtete Haus bereits mehrfach seiner Bestimmung gerecht.

**Dies alles wurde durch die finanzielle Unterstützung vom Land Niederösterreich und der Marktgemeinde Kirchstetten ermöglicht.**

**DANKE**

Von links nach rechts:

Bhstv. Mag. Christian Steger, FF-Kirchstetten-Markt: HBI Christian Dienstl, Abgeordnete zum NÖ Landtag Doris Schmiedl, BFKDO: Oberbrandrat Georg Schröder, Marktgemeinde Kirchstetten: Bürgermeister Josef Friedl



# HELME & TRAGKRAFTSPRITZE

## ES IST SOWEIT: UNSERE NEUEN HELME SIND DA!

Eigentlich hätte der 1. Mai 2020 unser großer Tag werden sollen. Geplant war, im Rahmen der Feuerwehrhaus-Eröffnung auch unsere neuen Einsatzhelme zu übergeben – feierlich mit Segnung und gemeinsam mit allen unseren Sponsoren. Doch dieses Coronavirus ist hartnäckig ...

Da aber die persönliche Schutzausrüstung mit zu den wichtigsten Dingen im Leben eines jeden Feuerwehrmitglieds zählt und im Einsatz über Leben und Tod entscheiden kann, haben wir uns entschieden, nicht auf den Ersatztermin für die offizielle Feier zu warten: Unsere neuen Helme wurden sofort ausgegeben.

Die neuen Dräger HPS7000 Modelle ersetzen unsere bereits über 20 Jahre alten und von Einsätzen gezeichneten Helme. Bei der Anschaffung wurde natürlich auch an die Zukunft vorausgedacht. Das Ergebnis überzeugt: Wir besitzen nun einen technisch ausgereiften, für die kommenden Aufgaben optimal ausgestatteten Helm, der uns obendrein noch fesch macht.

**Bedanken möchten wir uns bei ALLEN Sponsoren, die es ermöglicht haben, diese doch beträchtliche Anzahl an Feuerwehrhelmen anzuschaffen.**



## TRAGKRAFTSPRITZE

Für unsere bereits in die Jahre gekommene Tragkraftspritze musste ein Ersatz beschafft werden. Fündig wurden wir bei der Freiwilligen Feuerwehr Stadl-Paura in Oberösterreich.

Bei der Übergabe von der FF Stadl-Paura:

1. Kdtstv. Christopher Brandstötter und Gerätewart Markus Klanner; FF-Kirchstetten-Markt: Zeugmeister Georg Eret und KDT Christian Dienstl



## ÜBUNGEN FF-KIRCHSTETTEN-MARKT

Nur durch regelmäßige Übungen und Trainings ist es möglich, den hohen Wissensstand und die Einsatzbereitschaft der Kameradschaft zu halten und zu gewährleisten. Trotz aller Einschränkungen aufgrund der COVID 19-Krise hat daher die FF-Kirchstetten-Markt ihre Übungen unterjährig in vollem Umfang umgesetzt. So konnten wir unsere Mitglieder immer am aktuellen Stand der Dinge halten und gut vorbereiten – denn Unfälle und Einsätze machen auch vor einer Coronakrise nicht Halt.

Bereits im Februar fand die erste Übung statt. Besonderes Augenmerk und Schwerpunkt wurde dabei auf die Handhabung der Funkgeräte und die Funksprache gelegt. Der Aufbau einer Relaisleitung – einer langen Löschwasserleitung, die von mehreren Pumpen betrieben wird – wurde im Juli im Rahmen einer technischen Übung erprobt. Im Herbst schließlich standen das Retten und Bergen per Spineboard und der Umgang mit der neuen TS (Tragkraftspritze) im Mittelpunkt der Übungstätigkeit.



**René Kotoun**



[www.gartenpflege-rene.at](http://www.gartenpflege-rene.at)

**GARTENPFLEGE**  
**BAUMSCHNITT**  
**RODUNGEN**  
**WURZELSTOCK-  
FRÄSEN**

**Tel.: 0699 107 824 24**

**Tel.: 0699 114 234 60**

**Email:**  
**[rene.kotoun@live.at](mailto:rene.kotoun@live.at)**

## EIN ABWECHSLUNGSREICHES JAHR!

Im Jänner starteten wir wie gewohnt mit 1 Mädel und 4 Burschen unsere wöchentlichen Feuerwehrjugendstunden. Im März absolvierten unsere Jugendlichen erfolgreich die Erprobung.

Wir gratulieren herzlich zum Erlangen folgender Abzeichen:

- Erprobungsspiel der Stufe 1
- Erprobungsspiel der Stufe 2
- 1. Erprobung

Motiviert durch das hervorragende Verhalten und die Durchführung bei der Erprobung machten wir uns – mit einem Eis gestärkt – auf den Weg zur Bowling-Halle, wo wir einen lustigen Nachmittag verbringen durften.



### CORONA-PAUSE

Leider mussten wir Mitte März unsere Jugendstunden zum ersten Mal einstellen. Um mit unserer Jugend trotzdem in Kontakt zu bleiben und das Wissen zu halten, wurden zahlreiche Unterlagen und Videos zum Auffrischen zur Verfügung gestellt. Voller Tatendrang und Freude ging es im Mai, natürlich unter Berücksichtigung sämtlicher Hygienemaßnahmen, endlich wieder mit den Stunden weiter.



### ABSCHLUSSTAG IN TÜRNITZ

Bedauerlicherweise konnte das Landeslager, das Highlight in jedem Jugendjahr, heuer nicht stattfinden. Um unseren Jugendlichen dennoch einen tollen Abschluss zu ermöglichen, gestalteten wir einen Tag voller Action, Spannung und einer Menge Spaß. Statt auf den Weg zum Landeslager machten wir uns dazu auf in Richtung Türnitz. Dort verbrachten wir einen großartigen Vormittag auf der Sommerrodelbahn und nachmittags sausten wir mit den Mountinkarts auf der Gemeindealpe den Berg hinab. Zum krönenden Abschluss konnten die Jugendlichen eine Feuerwehrübung der aktiven Mannschaft hautnah miterleben.

### CORONA-PAUSE AUCH IM HERBST

Nach unserer Sommerpause starteten wir im September mit 1 Mädchen und 7 Burschen, doch leider wiederholte sich das Szenario vom März im November noch einmal.

Zu Weihnachten gibt es für jedes unserer Jugendmitglieder als kleines Dankeschön für sein Engagement und seine Zielstrebigkeit eine Feuerwehrhaube und Kekse.

## FF-JUGEND

Ganz besonders freuen wir uns, dass wir trotz der aktuell schwierigen Situation Nachwuchs in unserer Feuerwehrfamilie begrüßen dürfen. Michael Eder, Thomas Fortmüller, Lena Lackner, Moritz Neuhold und Lyon Tappeiner haben mit der Feuerwehrjugend ein neues Hobby gefunden und sind mit voller Motivation bei den Jugendtreffen dabei! Leider müssen wir uns von Sarah Baitar und Fabian Lechner verabschieden. Danke für die schöne Zeit mit euch!

### EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

Im Namen der Feuerwehrjugend möchten wir uns für die freiwilligen Spenden bei der Punsch-ausschank im Rahmen der Weihnachtsfeier der Feuerwehr im vergangenen Jahr bedanken. Ebenso gilt ein großer Dank unserem Kommandanten, der uns einen neuen Fußball gesponsert hat!

Auch bei den Eltern unserer Jungflorianis möchten wir uns herzlichst für die tolle Zusammenarbeit und ihre Unterstützung, besonders auch in dieser schwierigen Zeit, bedanken.



FRAGEN BEANTWORTET GERNE  
UNSERE JUGENDBETREUERIN  
PATRICIA BIBER  
**0664/75059876**

**IHR WOLLT MITMACHEN?**  
INTERESSIERTE KINDER UND JUGENDLICHE  
AB DEM 10. LEBENSJAHR SIND HERZLICHST  
**JEDEN FREITAG AB 17:00 UHR**  
ZU EINER SCHNUPPERSTUNDE IN DAS FEUER-  
WEHRHAUS KIRCHSTETTEN EINGELADEN.



## Niederösterreichische Kinderfeuerwehr

### GRÜNDUNG EINER KINDERFEUERWEHR

Die FF-Totzenbach und die FF-Kirchstetten haben in Zusammenarbeit ein Konzept für die Gründung einer Kinderfeuerwehr ausgearbeitet.

Es soll für feuerwehrinteressierte Kinder in der Altersgruppe von 8-10 Jahren die Möglichkeit bestehen die Feuerwehrtätigkeiten spielerisch kennen zu lernen.

Nachdem die rechtlichen und versicherungstechnischen Punkte geklärt wurden, wollte man einen Elternabend im Zusammenhang mit einer Gründungsfeier im Herbst organisieren, die aus gegeben Anlass leider terminlich noch nicht festgesetzt werden konnte.



# ab 8 Jahren ...

## FEUERWEHRBALL 2020

Volles Haus hieß es beim Feuerwehrball der FF-Kirchstetten im Gasthaus Gnasmüller. Christian Dienstl durfte Gäste aus dem kompletten Umland von Kirchstetten begrüßen. Die gute Stimmung spiegelte sich in allen Bereichen der Lokalität wider, vor allem aber auf der Tanzfläche, wo die Gäste zu den Klängen der Band Parkverbot unermüdlich das Tanzbein schwingen. Gleich zu Beginn konnten sich die Ballbesucher bereits am Juxbazar erfreuen, um Mitternacht erreichte die Spannung ihren Höhepunkt bei der Tombolaverlosung und für den Nachhauseweg gab es als kleines Dankeschön für jeden ein Frühstückssackerl.



## EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

an die Kirchstettner Agentur  
**mayway Werbung & PR**  
für die freundliche Unterstützung beim  
Zustandekommen dieses Jahresberichts.  
Die Werbe-Profis von mayway haben  
unseren Bericht kostenfrei gestaltet.

■ **mayway**  
; **Werbung & PR**

Josef Weinheber-Straße 16  
3062 Kirchstetten  
Tel.: 02772 54437  
service@mayway.at  
www.mayway.at

## EBI JOSEF ENZINGER

### 80 JAHRE IM DIENST DER FREIWILLIGKEIT FÜR DIE FF-KICHSTETTEN-MARKT

Eine besondere Ehrung stand heuer der FF-Kirchstetten ins Haus: Wir durften unserem Ehrenbrandinspektor Josef Enzinger eine Urkunde für 80 Jahre verdienstvolle Tätigkeit auf dem Gebiet des Feuerwehr- und Rettungswesens überreichen.

Bereits 1953 – 13 Jahre nach seinem Eintritt – wurde Enzinger das erste Mal als Kommandant gewählt und leitete anschließend 14 Jahre die Geschicke unserer Feuerwehr. Nach einem tragischen Arbeitsunfall des damaligen Kommandanten im Jahre 1978 übernahm EBI Enzinger das zweite Mal. Unter seiner Führung wurde unsere Wehr stets weiterentwickelt und modernisiert. Der Ankauf der Alarmsirene, Tragkraftspritze VW 750 und die Eröffnung des neu gebauten Feuerwehrhauses samt Fahrzeugweihe waren so einige Highlights.

Mit ihrer Anwesenheit bei der Urkundenübergabe unterstrichen auch LBD Dietmar Fahrafellner, BFKDT OBR Georg Schröder und AFKDT BR Ing. Franz Gruber die Bedeutung dieser Auszeichnung.

### WEITERE AUSZEICHNUNGEN

- Verdienstzeichen NÖ LFV 3. Klasse in Bronze
- Verdienstmedaille des Österreichischen Roten Kreuzes in Bronze
- Katastropheneinsatzmedaille



EBI Josef Enzinger (vorne sitzend), LBD Dietmar Fahrafellner, OBR Georg Schröder, BR Ing. Franz Gruber, OV Christian Österreicher, OBI Stefan Mandl, OBM Georg Eret, HBI Christian Dienstl (v.r.n.l.)

## NACHRUF LM JOHANN DILL

Am 31. Mai 2020 verstarb überraschend unser Kamerad Löschmeister Johann Dill im 54. Lebensjahr.



Johann Dill trat 1985 im Alter von 18 Jahren der Feuerwehr Kirchstetten bei.

Folgende Ausbildungen hat Johann Dill erfolgreich bei und mit uns absolviert:

- Grundlehrgang
- Gkdt Lehrgang
- Zkd Lehrgang
- Strahlenschutz 1
- Technische Hilfeleistung
- FLA Gold
- Fula Gold

Für 25 Jahre verdienstvolle Tätigkeit im Feuerwehr- und Rettungswesen erhielt das Ehrenzeichen.

**RUHE IN FRIEDEN**



### JOHANNES RONGE

Am 2. Juli hat Johannes mit einer Größe von 52 cm und einem Gewicht von 3100 g das Licht der Welt erblickt. Wir gratulieren Karin und Thomas herzlich zu ihrem Sohn.



### SILBERHOCHZEIT STOLZLEDERER

Herzlichen Glückwunsch dem Ehepaar Stolzlederer zur Silberhochzeit.

## NEWS & PERSÖNLICHES



### **CHRISTINE DILL**

Kommandant Christian Dienstl und Kommandant-Stellvertreter Stefan Mandl gratulierten Christine Dill zu ihrem 50. Geburtstag.



### **THOMAS STENGL**

Herzlichen Glückwunsch unserem Kameraden Thomas Stengl zum 50. Geburtstag.



### **RENATE CHAHOURL**

Die FF-Kirchstetten-Markt gratulierte Renate Chahrour zur ihrem 80. Geburtstag. Sie hat bereits vor Jahren die Fahrzeugpatenschaft für unser TLF 4000 Steyr 791 übernommen.



### **ROBERT DIENSTL**

Herzlichen Glückwunsch unserem Kameraden Robert Dienstl zum 50. Geburtstag.



### **ALOIS WALLNER**

Herzlichen Glückwunsch unserem Kameraden Alois Wallner zum 60. Geburtstag.

[www.ff-kirchstetten.at](http://www.ff-kirchstetten.at)  
[office@ff-kirchstetten.at](mailto:office@ff-kirchstetten.at)

BEZIRKSFEUERWEHRKOMMANDO ST.PÖLTEN  
ABSCHNITTSFEUERWEHRKOMMANDO NEULENGBACH  
FREIWILLIGE FEUERWEHR KIRCHSTETTEN - MARKT

3062 Kirchstetten, Ringstraße 2  
HBI Dienstl Christian, Tel. 0699/104 165 34

Bankverbindung: IBAN AT69 4715 0512 0308 0000

Impressum:

Herausgeber und Verleger, für den Inhalt verantwortlich: Freiwillige Feuerwehr Kirchstetten-Markt

# EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

an die Kirchstettner Agentur  
**mayway Werbung & PR**  
für die freundliche Unterstützung beim  
Zustandekommen dieses Jahresberichts.  
Die Werbe-Profis von mayway haben  
unseren Bericht kostenfrei gestaltet.



**mayway**  
**Werbung & PR**

Kirchenplatz 2/5, 3040 Neulengbach

Tel.: 02772 54437  
service@mayway.at  
www.mayway.at

[www.ff-kirchstetten.at](http://www.ff-kirchstetten.at)  
[office@ff-kirchstetten.at](mailto:office@ff-kirchstetten.at)

BEZIRKSFEUERWEHRKOMMANDO ST.PÖLTEN  
ABSCHNITTSFEUERWEHRKOMMANDO NEULENGBACH  
FREIWILLIGE FEUERWEHR KIRCHSTETTEN - MARKT

3062 Kirchstetten, Ringstraße 2  
HBI Dienstl Christian, Tel. 0699/104 165 34

Bankverbindung: IBAN AT69 4715 0512 0308 0000

Impressum:

Herausgeber und Verleger, für den Inhalt verantwortlich: Freiwillige Feuerwehr Kirchstetten-Markt